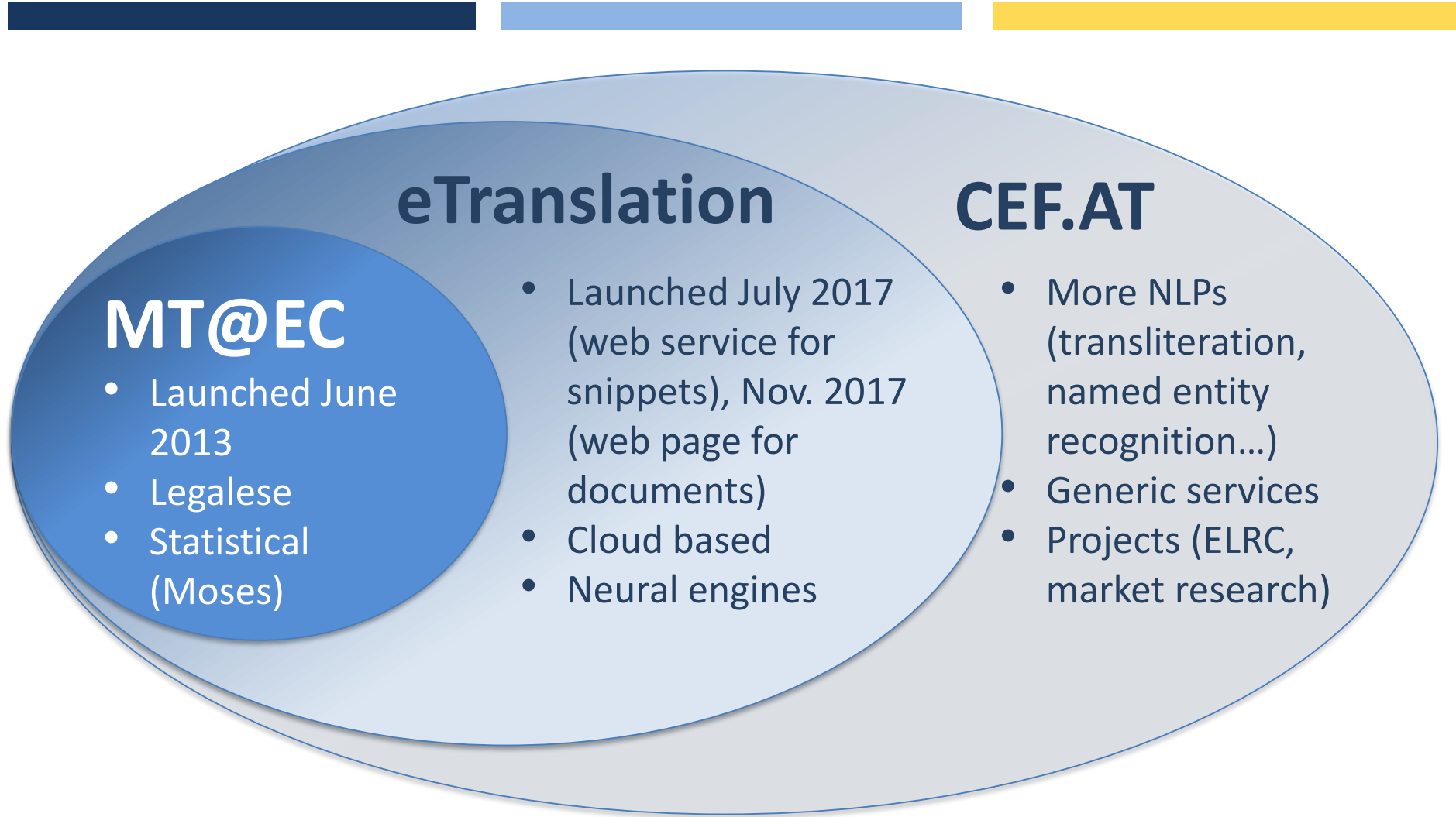


The CEF eTranslation platform @ work

Jeroen Aspeslagh
DG Translation
European Commission



- Available for:
 - individuals (submit documents through a web page)
 - machine-to-machine use
- Users:
 - Digital Service Infrastructures (EESSI, ODR, Open Data Portal, Europeana, etc.)
 - System suppliers (EURLex, N-Lex, Internal Market Information system,...)
 - Individuals in public administrations
- Benefits:
 - Increase speed and productivity
 - Reduce costs
 - Facilitate information exchange

Select at least one source file :

 Choose files...

OR

 Drag files here.

Translate from...

Translate into...

Domain

ALL

Output format:

Same as source

TMX

XLIFF

E-mail me my translation.

Delete after download.

Translate document



Drop files to upload (or click)

Supported formats:       

From *

To *

Output format

Same as source

TMX

XLIFF

E-mail me my translation

Delete after download.

Translate document

Submit your document...



EUROPEAN COMMISSION

MEMO

Brussels, 6 May 2013

Smarter rules for safer food: Commission proposes landmark package to modernise, simplify and strengthen the agri-food chain in Europe

1) What is "from farm-to-fork" policy?

The EU "from farm-to-fork" policy covers legislation to **protect health** by ensuring that the food we produce and import that ends up on our plates is safe to eat. This body of legislation is a complex, integrated system of rules which takes care of all the links in the food chain from: the protection of plants from pests, the protection of animals and humans from animal diseases (and from such diseases which are transmissible to humans) and the protection of human health from all the hazards that might arise along the agri-food chain. It also includes all those rules which allow the Single Market to function smoothly in this area and provides rules for the protection of consumers.

Official controls are carried out at various stages in the food production chain by EU Member States to ensure that the legislation is being correctly applied.

Get your translation
back by e-mail.



COMMISSION EUROPÉENNE

NOTE

Bruxelles, 6 mai 2013

**Règles plus intelligentes pour des denrées
plus sûres»: Paquet décisif Ce
moderniser, de simplifier et
agroalimentaire en Europe**

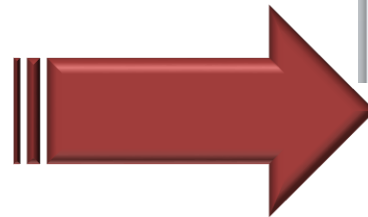
1) Ce qui est «de la fourche à la fourchette»

L'UE «de la fourche à la fourchette» vise à protéger la
santé en faisant en sorte que les produits alimentaires soient
que finale sur notre assiette. Le processus législatif est un système
maillons de la chaîne alimentaire, de la production à la consommation.
nuisibles, la protection des consommateurs, la sécurité alimentaire.
partir de ces maladies, de la protection des consommateurs, de la sécurité alimentaire.
tous les dangers, de la protection des consommateurs, de la sécurité alimentaire.
comprend également la protection des consommateurs, de la sécurité alimentaire.
de manière harmonisée, de la protection des consommateurs, de la sécurité alimentaire.
consommateurs.

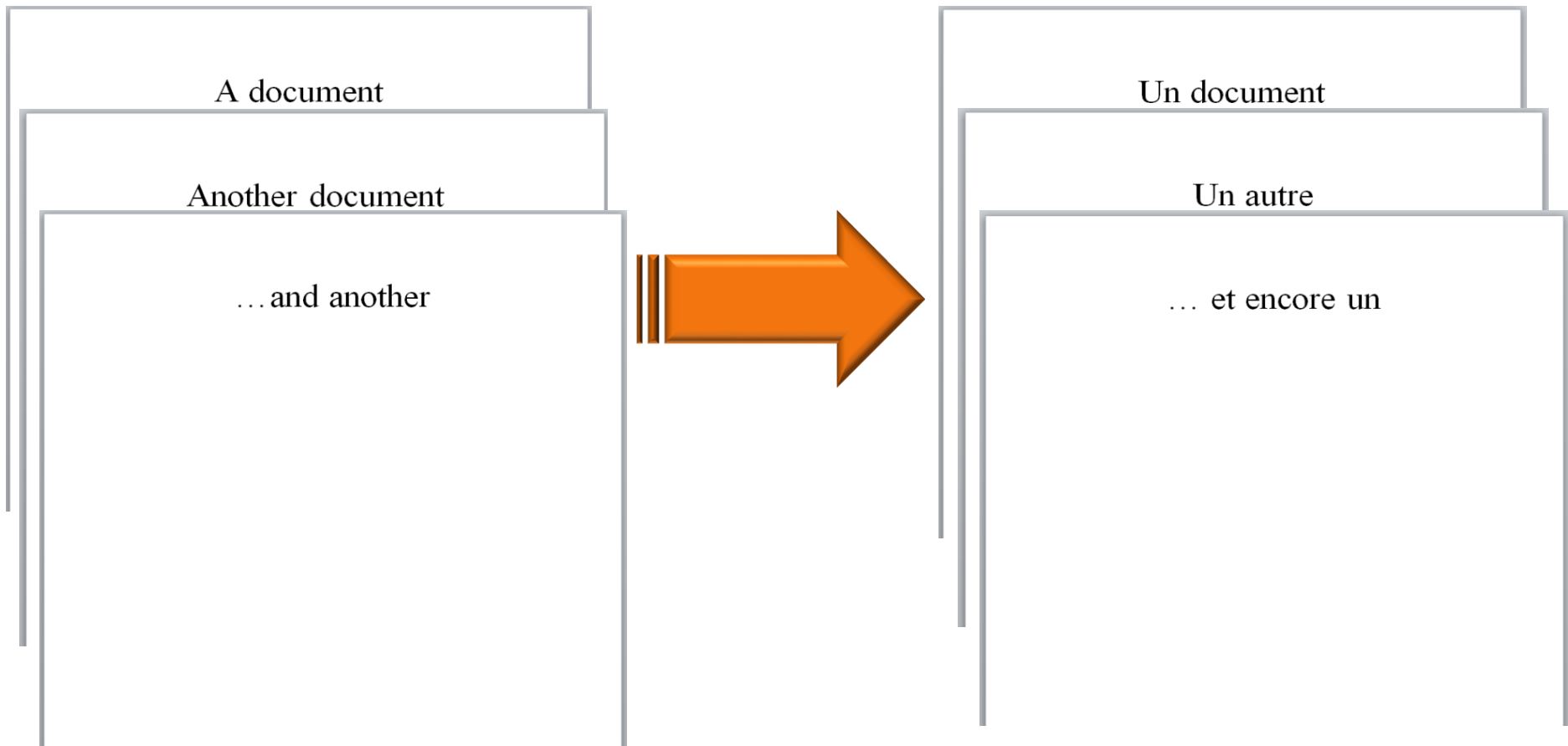
**Keeps your
formatting!**

One original,
many translations...

English



Many documents at once...



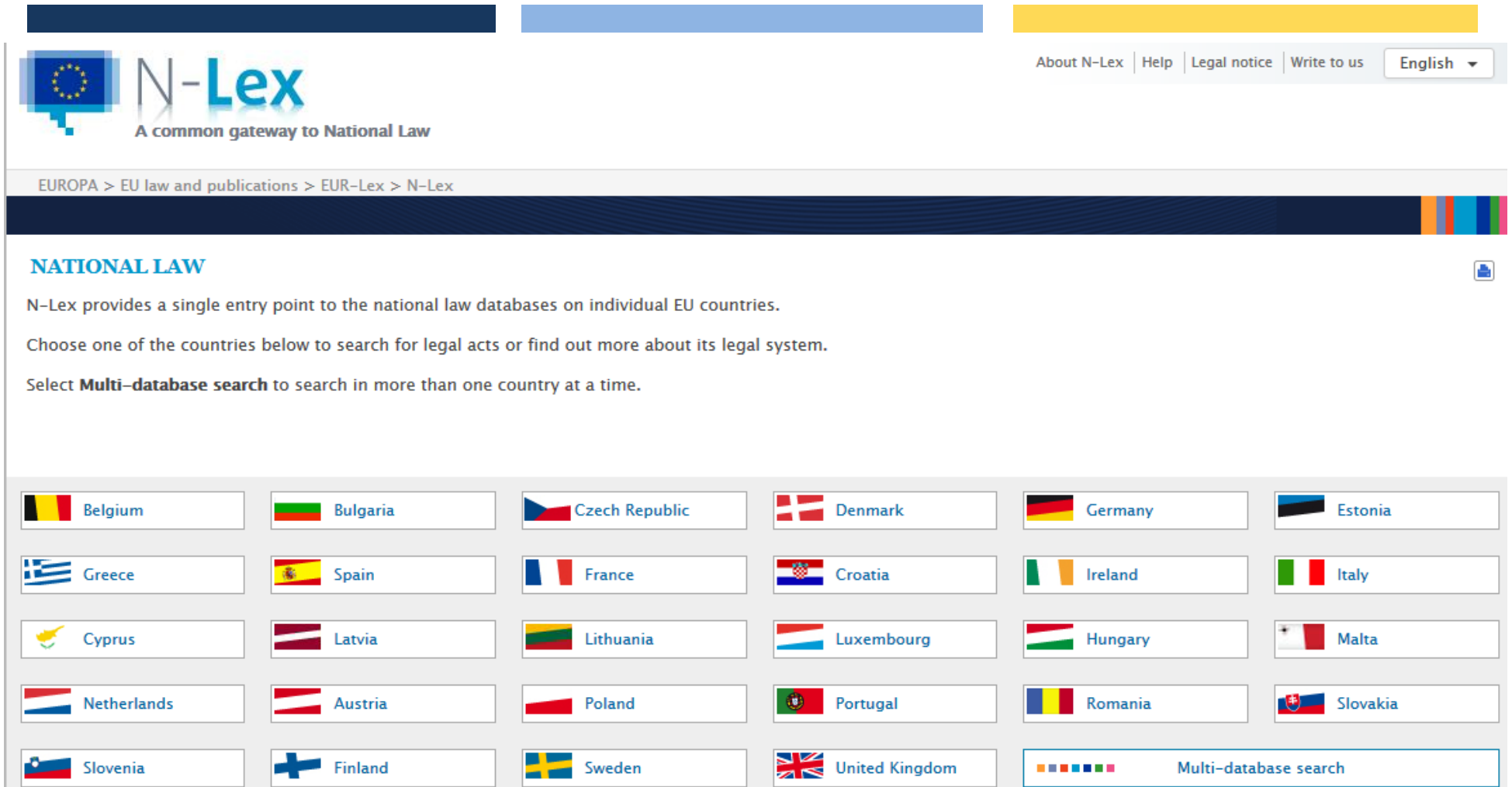
eTranslation protects your privacy

- All documents deleted after 24 hours or after delivery (on demand)
- Unlike other systems IPR rights transferred to the owner (your translation belongs to YOU!)

No one

looking

at your translations!



The screenshot shows the N-Lex portal interface. At the top left is the N-Lex logo with the tagline "A common gateway to National Law". To the right are navigation links: "About N-Lex", "Help", "Legal notice", "Write to us", and a language dropdown menu set to "English". Below the logo is a breadcrumb trail: "EUROPA > EU law and publications > EUR-Lex > N-Lex".

The main content area is titled "NATIONAL LAW" and includes the following text:

N-Lex provides a single entry point to the national law databases on individual EU countries.

Choose one of the countries below to search for legal acts or find out more about its legal system.

Select **Multi-database search** to search in more than one country at a time.

Below this text is a grid of 24 buttons, each representing a country with its flag and name:

- Belgium
- Bulgaria
- Czech Republic
- Denmark
- Germany
- Estonia
- Greece
- Spain
- France
- Croatia
- Ireland
- Italy
- Cyprus
- Latvia
- Lithuania
- Luxembourg
- Hungary
- Malta
- Netherlands
- Austria
- Poland
- Portugal
- Romania
- Slovakia
- Slovenia
- Finland
- Sweden
- United Kingdom

At the bottom right of the grid is a "Multi-database search" button with a small icon of colored squares.

http://eur-lex.europa.eu/n-lex/index_en

Belgium

SEARCH

Consolidated legislation

- French
- **Dutch**

Official Journal

- French
- Dutch
- German

LEARN MORE

- About the national database
- [Moniteur belge](#)

■ MONITEUR BELGE / CONSOLIDATED LEGISLATION (DUTCH)

▼ Text search

? Word(s) in the title

[a>α](#)

Type the word(s) in the target language or click on a>α to translate

? Word(s) in the text

[a>α](#)

Type the word(s) in the target language or click on a>α to translate

Machine translation

Glossary

X

From English into Dutch

social security

TRANSLATE

Belgium

SEARCH

Consolidated legislation

- French
- **Dutch**

Official Journal

- French
- Dutch
- German

LEARN MORE

- About the national database
- Moniteur belge [↗](#)

■ MONITEUR BELGE / CONSOLIDATED LEGISLATION (DUTCH)

Text search

? Word(s) in the title

[a>α](#)

Type the word(s) in the target language or click on a>α to translate

? Word(s) in the text

[a>α](#)

Type the word(s) in the target language or click on a>α to translate

Machine translation

Glossary

x

From English into Dutch

social security

TRANSLATE

? Word(s) in the text

[a>α](#)

sociale zekerheid

■ MONITEUR BELGE / OFFICIAL JOURNAL (DUTCH)



Search criteria ▾

Text contains: "sociale zekerheid "

[Modify search](#)

[New search](#)

Vorige pagina

Volgende pagina

Opzoeking verfijnen

1. Administratieve schikking betreffende de toepassing van de Overeenkomst betreffende de sociale zekerheid tussen het Koninkrijk België en Bosnië-Herzegovina. – Erratum In het Belgisch Staatsblad nr

Publicatie : 2018-05-28 (Ed. 1)

2018202753

2. 15 APRIL 2018. – Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 augustus 2017, gesloten in het Paritair Subcomité voor de erkende ondernemingen die buurtwerken of -diensten leveren, betreffende de maatregelen ten behoeve van de risicogroepen (1)

Publicatie : 2018-05-28 (Ed. 1)

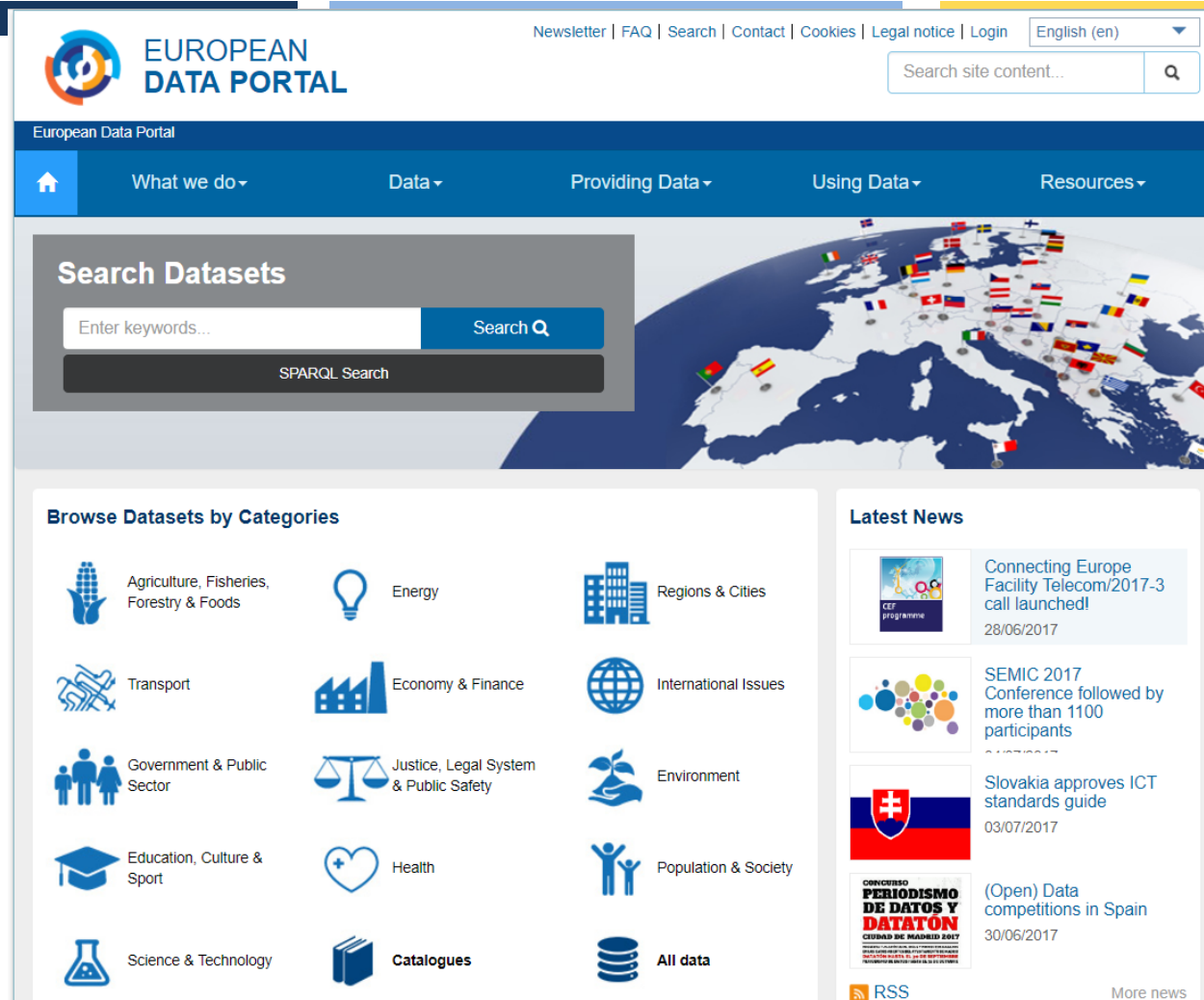
2017206725

3. 15 APRIL 2018. – Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 september 2017, gesloten in het Paritair Comité voor het garagebedrijf, tot wijziging en coördinatie van de statuten van het sociaal fonds (1)

Publicatie : 2018-05-28 (Ed. 1)

2018200144

Machine-to-machine service eTranslation on the European Data Portal



The screenshot shows the European Data Portal homepage. At the top, there is a navigation bar with links for Newsletter, FAQ, Search, Contact, Cookies, Legal notice, and Login. A language dropdown menu is set to English (en). A search bar is located on the right side of the header.

Below the header, a main navigation menu includes: Home, What we do, Data, Providing Data, Using Data, and Resources.

The central section features a "Search Datasets" box with a text input field labeled "Enter keywords..." and a "Search" button. Below this is a "SPARQL Search" option. To the right of the search box is a map of Europe with various national flags pinned to it.

Underneath the search section is a "Browse Datasets by Categories" grid with 15 categories, each represented by an icon and a text label:

- Agriculture, Fisheries, Forestry & Foods
- Energy
- Regions & Cities
- Transport
- Economy & Finance
- International Issues
- Government & Public Sector
- Justice, Legal System & Public Safety
- Environment
- Education, Culture & Sport
- Health
- Population & Society
- Science & Technology
- Catalogues
- All data

On the right side of the page, there is a "Latest News" section with four news items:

- Connecting Europe Facility Telecom/2017-3 call launched! (28/06/2017)
- SEMIC 2017 Conference followed by more than 1100 participants
- Slovakia approves ICT standards guide (03/07/2017)
- (Open) Data competitions in Spain (30/06/2017)

At the bottom of the news section, there is an RSS icon and a "More news" link.

The screenshot shows a search interface on the European Data Portal. The search bar at the top contains the Greek text "απογραφή πολωνία", which is circled in red. Below the search bar, the results are displayed as a list of datasets. The first result is titled "Methodology for migration abroad in the national population and housing ..." and includes a PDF icon. The second result is titled "Commuting in Poland — Results of the NSP 2011" and also includes a PDF icon. The third result is titled "Geostatystyczny portal" and includes a PDF icon. The fourth result is titled "Foreign migration testing methodology in the national population and hou...". On the left side of the interface, there is a map and a list of countries with their respective dataset counts.

Search Location...

απογραφή πολωνία

11 datasets found for "απογραφή πολωνία" Order by: Last Modified

Methodology for migration abroad in the national population and housing ...
A population and housing census carried out in Poland in 2011 was applied to the new organisational and methodological approach, it was decided to move away from the traditional...
Dane Publiczne | April 2, 2017
PDF

Commuting in Poland — Results of the NSP 2011
Study commuting in 2011 for total employment was carried out on the basis of the data contained in the registers of the official statistics, the National Census in 2011 (NSP...
Dane Publiczne | April 23, 2017
PDF

Geostatystyczny portal
Geostatystyczny portal is a modern tool for spatial presentation of the information resource in Poland, allowing the publication of aggregated statistical data in the form of...
Dane Publiczne | December 22, 2015

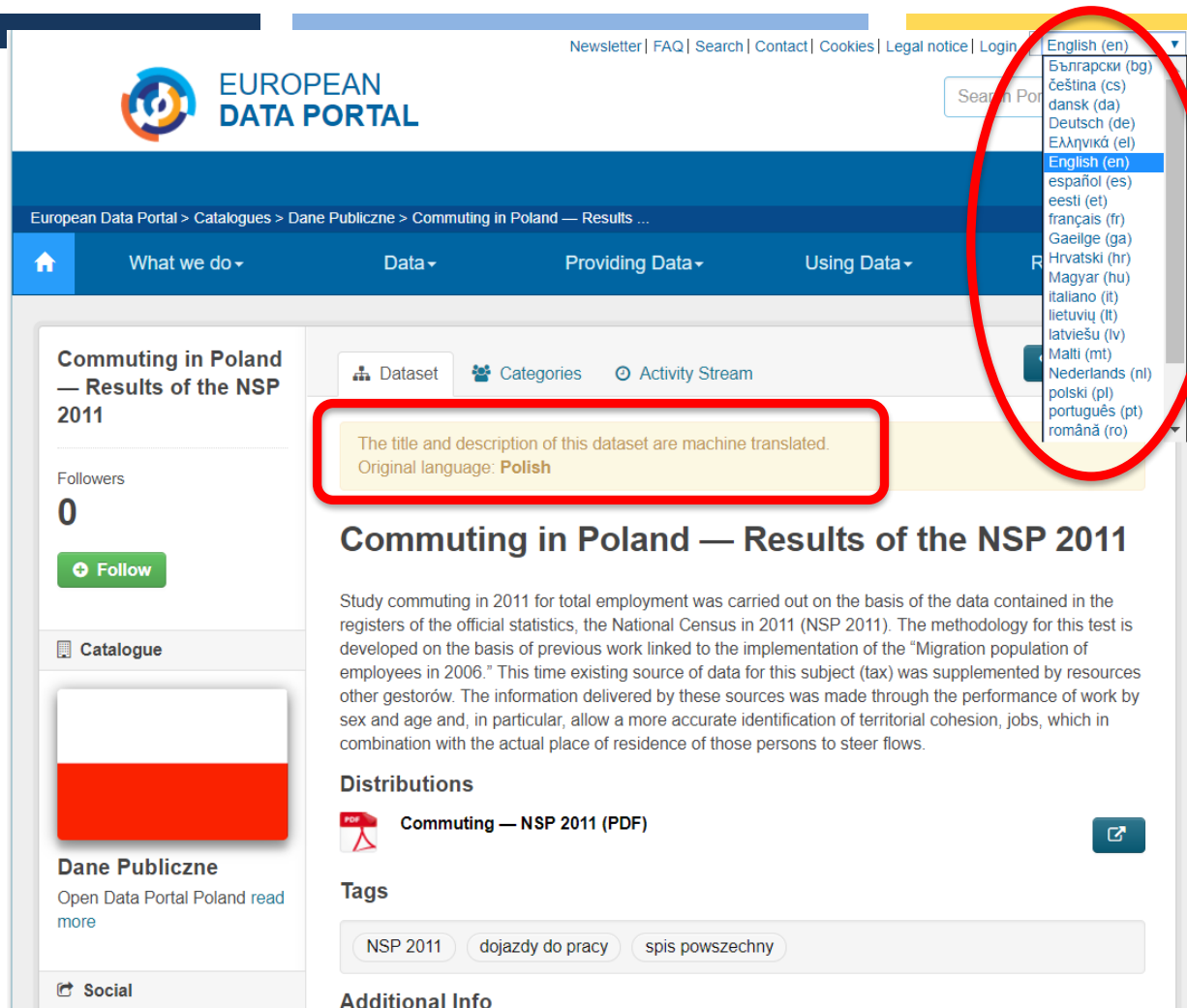
Foreign migration testing methodology in the national population and hou...
A population and housing census carried out in Poland in 2011 was put into practice new organisational

Map © OpenStreetMap contributors
Disclaimer

Countries

- Czech Republic (335937)
- Germany (207956)
- United Kingdom (42469)
- Italy (33042)
- France (27664)
- Spain (26856)
- Netherlands (20697)
- Finland (9859)
- Belgium (6039)
- Greece (5515)

Show More Countries



Newsletter | FAQ | Search | Contact | Cookies | Legal notice | Login

EUROPEAN DATA PORTAL

European Data Portal > Catalogues > Dane Publiczne > Commuting in Poland — Results ...

What we do ▾ Data ▾ Providing Data ▾ Using Data ▾

Commuting in Poland — Results of the NSP 2011

Followers: **0** [+ Follow](#)

Catalogue

Dane Publiczne
 Open Data Portal Poland [read more](#)

Social


Dataset Categories Activity Stream

The title and description of this dataset are machine translated.
 Original language: **Polish**

Commuting in Poland — Results of the NSP 2011

Study commuting in 2011 for total employment was carried out on the basis of the data contained in the registers of the official statistics, the National Census in 2011 (NSP 2011). The methodology for this test is developed on the basis of previous work linked to the implementation of the "Migration population of employees in 2006." This time existing source of data for this subject (tax) was supplemented by resources other gestorów. The information delivered by these sources was made through the performance of work by sex and age and, in particular, allow a more accurate identification of territorial cohesion, jobs, which in combination with the actual place of residence of those persons to steer flows.

Distributions

 **Commuting — NSP 2011 (PDF)**

Tags

NSP 2011 dojazdy do pracy spis powszechny

Additional Info

- Open to DSIs and public administrations
 - Contact CEF-AT@ec.europa.eu with your request and use case
 - They will provide the technical documentation on how to connect
 - SOAP request or RESTful interface
 - Contact us for credentials
 - Adapt your service to multilingual use!

- Statistical Machine Translation
 - MT@EC built only on "**EU translations**" (Euramis database)
 - Covers all 24 languages
 - Euramis (and MT@EC) cover EU policies, subjects and language but **limited everyday language**
 - Moses-based engines
 - Performs best when trained on **large volumes** of text pairs (source-translated) in **specific domains**

What is NMT?

- Machine learning: artificial neural networks trained on existing translations
- The computer devises its own rules on how to translate
- Radical departure from the phrase-based SMT approaches

Why is it important?

- Translations read better: more fluent and grammatical
- Better able to fill in gaps in data used for training
- Better for highly inflected languages (e.g. German, Hungarian)

This is where the field is headed

- Will SMT become obsolete?

Neural Machine Translation Engines

- EN into:

BG	CS	DA	DE	EL	ES	ET	FI	FR
GA	HR	HU	IS	IT	LT	LV	MT	NB
NL	PL	PT	RO	SK	SL	SV		

Neural Machine Translation Engines

- EN into:

BG	CS	DA	DE	EL	ES	ET	FI	FR
GA	HR	HU	IS	IT	LT	LV	MT	NB
NL	PL	PT	RO	SK	SL	SV		

Right now!

Neural Machine Translation Engines

- EN into:

BG	CS	DA	DE	EL	ES	ET	FI	FR
GA	HR	HU	IS	IT	LT	LV	MT	NB
NL	PL	PT	RO	SK	SL	SV		

By end 2018

Original Text (EU Commission Press Release, 10 April 2018):

With an average of 49 road fatalities per one million inhabitants, European roads remained by far the safest in the world in 2017. Compared to 2016, Estonia and Slovenia reported the largest drop in fatalities with respectively -32% and -20%.

MT@EC (SMT):

Met een gemiddelde van 49 het aantal verkeersdoden per miljoen inwoners, bleef de Europese wegen veruit de veiligste in de wereld in 2017. ten opzichte van 2016, Estland en Slovenië de grootste daling van het aantal verkeersdoden met respectievelijk -32 % en -20 %.

Neural Machine Translation:

Met gemiddeld 49 verkeersdoden per miljoen inwoners bleven de Europese wegen in 2017 verreweg de veiligste ter wereld. Vergeleken met 2016 rapporteerden Estland en Slovenië de grootste daling van het aantal dodelijke slachtoffers, met respectievelijk -32% en -20%.

Original Text (EU Commission Press Release, 28 May 2018):

The European Commission is proposing new EU-wide rules to target the 10 single-use plastic products most often found on Europe's beaches and seas.

MT@EC (SMT):

La Commission européenne propose de nouvelles règles à l'échelle de l'UE 10 pour cibler les produits en plastique à usage unique les plus fréquemment trouvés sur les plages et les mers de l'Europe.

eTranslation (NMT):

La Commission européenne propose de nouvelles règles à l'échelle de l'UE pour cibler les 10 produits en plastique à usage unique que l'on trouve le plus souvent sur les plages et les mers d'Europe.

[Translate documents](#) **Translate text** [My translation requests](#) [My settings](#) English ▾ [Logout](#)

Your request has been submitted.

Text to translate :

Article 1
 For the purpose of this Agreement, the definitions contained in Article 1 of the Convention shall apply. In addition:
 (a) | 'Convention' means the United Nations Framework Convention on Climate Change, adopted in New York on 9 May 1992;
 (b) | 'Conference of the Parties' means the Conference of the Parties to the Convention;
 (c) | 'Party' means a Party to this Agreement.

Maximum length : 4000 characters.
 Remaining : 3618 characters.
 [Clear](#)

Translate from...

▾ [Autodetect](#)

Translate into...

- | | | |
|-------------------------------------|--------------------------|--------------------------|
| <input type="radio"/> BG | <input type="radio"/> CS | <input type="radio"/> DA |
| <input type="radio"/> DE | <input type="radio"/> EL | <input type="radio"/> ES |
| <input type="radio"/> ET | <input type="radio"/> FI | <input type="radio"/> FR |
| <input type="radio"/> GA | <input type="radio"/> HR | <input type="radio"/> HU |
| <input type="radio"/> IS | <input type="radio"/> IT | <input type="radio"/> LT |
| <input type="radio"/> LV | <input type="radio"/> MT | <input type="radio"/> NB |
| <input checked="" type="radio"/> NL | <input type="radio"/> PL | <input type="radio"/> PT |
| <input type="radio"/> RO | <input type="radio"/> SK | <input type="radio"/> SL |
| <input type="radio"/> SV | | |

Translated text :

Artikel 1
 Voor de toepassing van deze Overeenkomst zijn de begripsomschrijvingen van artikel 1 van het Verdrag van toepassing. Daarnaast:
 A) | „Verdrag” het Raamverdrag van de Verenigde Naties inzake klimaatverandering, aangenomen te New York op 9 mei 1992;
 B) | „Conferentie van de Partijen”: de Conferentie van de Partijen bij het Verdrag;
 C) | „Partij” een Partij bij deze Overeenkomst.

[Select all](#)

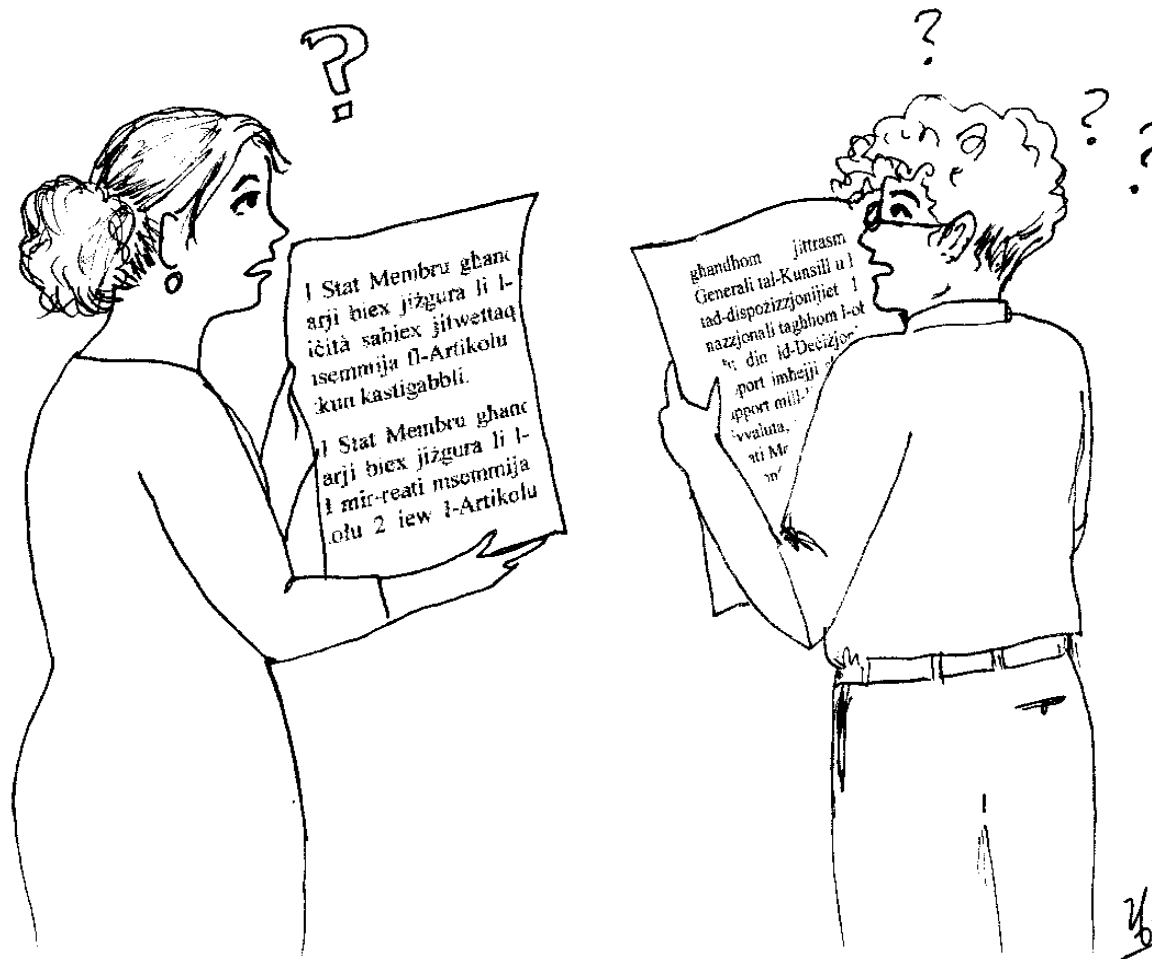
- More data for all languages
- Better lexical coverage for all languages
- Machine translation adapted to your domain/subject matter

Requested by users such as EDP, e-Justice, Europeana, EESSI, ODR...

- Speed
- Transliteration
- More formats (JSON,...)
- Named-entity recognition
- New languages (AR, RU, TK, ZH)

- Reliable and trustworthy translation for EU and National Public Administrations
- Support for languages with fewer speakers
- Opportunities for private sector, through grants and generic services
- A higher profile for language technologies, thus fostering demand
- Public availability of data collected by ELRC

Solve your language problems!



Connecting Europe
eTranslation



Thank you!